

Gebruikershandleiding

MagniLink AIR - PC

Producent: LVI Low Vision International

Verkstadsgatan 5

Tel: +46 470-727700

info@lvi.se

SE-352 46 Växjö

Fax: +46 470-727725

www.lvi.se

Inhoud

1	Over LVI	5
2	Inleiding tot MagniLink AIR	6
3	Informatie	7
3.1	Hergebruik, installatie en onderhoud	7
3.2	Reiniging	7
3.3	Veiligheidsinformatie.....	7
4	Uitpakken	9
4.1	Verpakking	9
5	Accessoires	10
6	MagniLink AIR Distance	12
7	Besturingseenheid.....	14
7.1	Aansluiting.....	14
8	MagniLink PCViewer.....	15
8.1	Minimum systeemeisen.....	15
8.2	Aanbevolen systeemeisen	15
8.3	Installatie van de software.....	16
8.4	Licentie	19
8.5	Gebruik van de software	21
8.6	Updaten van de software	46
9	Ergonomie.....	49
10	Technische informatie	50
11	Conformiteitsverklaring.....	51

1 Over LVI

LVI Low Vision International AB is opgericht in 1978 en is wereldwijd één van de meest toonaangevende producenten van apparatuur voor personen met een beperkt gezichtsvermogen. Nieuwe producten worden ontwikkeld in nauwe samenwerking met gebruikers en professionals op het gebied van visuele rehabilitatie. LVI is gecertificeerd volgens ISO 9001 (kwaliteitsbewaking) en ISO 14001 (milieu).

LVI aanvaardt echter geen verantwoordelijkheid voor mogelijke onvolkomenheden in deze handleiding. LVI aanvaardt in geen geval aansprakelijkheid voor directe, indirecte, punitieve, bijkomende of gevolgschade als gevolg van enige onjuistheid of tekortkoming in deze handleiding. LVI behoudt zich te allen tijde het recht voor, deze handleiding en de daarin beschreven producten in het kader van voortdurende productontwikkeling zonder voorafgaande kennisgeving of daaruit voortvloeiende andere verplichting te verbeteren.

2 Inleiding tot MagniLink AIR

Bedankt voor het kiezen van dit camerasysteem. Ons doel is dat u tevreden bent over uw keuze van leverancier en leeshulp.

MagniLink AIR is een productlijn van vergrotende camerasystemen ontworpen voor mensen met een visuele beperking. Het systeem is verkrijgbaar met verschillende camera's die op verschillende manieren kunnen worden gecombineerd. MagniLink AIR Uno met een gecombineerde afstands- en leescamera. MagniLink AIR Duo met een afstandscamera en een leescamera. MagniLink AIR Distance is een afstandscamera die via een netwerkkabel met een computer wordt verbonden. U kunt ook verschillende LVI-leescamera's op het systeem aansluiten. Het systeem biedt onder andere functies zoals de mogelijkheid om de camera te pannen en te kantelen, vergrotingsinstellingen, autofocus, verschillende kunstmatige kleuren en instellingen voor leesmodus, spiegelmodus en afstandsmodus. MagniLink AIR kan video naar een pc of een Mac streamen.



De systemen voldoen aan alle CE-certificeringseisen voor medische hulpmiddelen in overeenstemming met EU-verordening 2017/745.

3 Informatie

3.1 Hergebruik, installatie en onderhoud

Het apparaat mag alleen technisch worden gereviseerd en voorbereid door een erkend bedrijf. Hergebruik mag alleen worden uitgevoerd na passende inspectie en reiniging/desinfectie.

3.2 Reiniging

Opmerking voor reiniging en onderhoud van apparatuur:

- Koppel het apparaat los van de voeding voordat u het reinigt.
- Gebruik een licht vochtige (niet natte) doek en een reinigings-/ontsmettings middel dat bestemd is voor monitoren en computers.
- Pas op dat er geen vloeistof in het apparaat komt.

3.3 Veiligheidsinformatie

- Als het toestel uit een koude naar een warme ruimte wordt verplaatst, kan zich in de eenheid of op de cameralens condens (vocht) vormen. Om problemen door condensvorming te voorkomen, dient het toestel voorafgaand aan gebruik ten minste 30 minuten in de betreffende ruimte te staan.
- Volg de instructies in het document "Montage en installatie".
- Berg kabels en voedingen veilig op.
- LVI raadt aan om twee personen aanwezig te hebben bij de montage van de eenheid aan een plafond.
- Zorg ervoor dat het systeem correct is geïnstalleerd.
- Na de installatie niet aan het systeem trekken of gaan hangen.
- Wees u bewust van het risico op verplettering.
- Dek het systeem niet af.
- Gebruik het toestel nooit als het werd blootgesteld aan water of andere vloeistoffen. Een beschadigd of nat toestel kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Als u het systeem wilt schoonmaken, trek dan alle kabels uit en gebruik een vochtige (geen natte) doek. Gebruik uitsluitend water of een reinigingsmiddel dat speciaal geschikt is voor monitors en computers.

- U kunt niet 100 procent zeker zijn van de resultaten van een OCR-conversie omdat de OCR-motor de tekst onjuist kan interpreteren. Houd hier vooral rekening mee als u werkt met gevoelige informatie, bijvoorbeeld een medisch voorschrift.
- Voer geen verdere aanpassingen uit, ook niet als het product niet normaal werkt nadat u de functionele aanwijzingen hebt opgevolgd. Trek de voedingskabel uit en neem contact op met LVI. Gebruik uitsluitend reserveonderdelen volgens de specificatie van LVI.

Neem bij twijfel contact op met LVI.

WAARSCHUWING



Het product is bij aflevering verpakt in een plastic zak. Houd de zak buiten bereik van kinderen om risico van verstikking te voorkomen.

4 Uitpakken

Het systeem wordt geleverd in een doos met de volgende inhoud:

- Camerasysteem
- Gebruikershandleiding
- USB-geheugenstick met software

Zorg ervoor dat er geen externe schade is voordat u de doos opent. Neem in geval van schade contact op met de koerier om de schade te melden. Open de doos, neem de MagniLink AIR uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal. Raadpleeg het hoofdstuk Installatie voor meer informatie.

4.1 Verpakking

De verpakking bestaat uit het volgende materiaal (LVI adviseert om de verpakking te bewaren in verband met eventueel terugsturen of verhuizen van het systeem):

- Verpakkingsmateriaal (EPEL E)
- Doos (golfkarton)
- Polyethyleen (LDPE4)

Neem voor het sorteren en inleveren van verpakkingsmateriaal contact op met uw afvalverwerker voor informatie over de regels die in uw gemeente gelden.

Denk eraan dat het product en zijn accessoires moeten worden gerecycled als elektronisch afval. Een uitgeputte batterij wordt gerecycled als elektronisch afval.

5 Accessoires



De controller (**MLAIR-A013**) kan worden gebruikt om het systeem te bedienen als u het systeem niet vanaf de computer wilt bedienen.



De besturingseenheid (**MLAIR-A012**) wordt gebruikt als het systeem niet rechtstreeks op een computer is aangesloten. De besturingseenheid bevat vooraf geïnstalleerde software en er zijn camera's aangesloten op de besturingskast, die op zijn beurt is aangesloten op een scherm. Omvat bediening met de hand



MagniLink Framegrabber (**MLAIR-A004**). Wordt gebruikt om beelden van een externe videobron (bijv. een projector/smartboard) over te zetten naar de software.



Dakbeugel (**MLAIR-A014**). Wordt gebruikt als er op het plafond geen panelen van 60 x 60 cm worden gebruikt.



"Text To Speech" voor PC (**TTS-PC**) of Mac (**TTS-MAC**).

6 MagniLink AIR Distance

De afstandscamera wordt aangesloten via de meegeleverde netwerkkabel. De afstandscamera is verkrijgbaar met verschillende beugels.



Tafelbeugel (MLAIR-DISTANCE).



Plafondbeugel (MLAIR-DISTANCE-C).



Wandbeugel (MLAIR-DISTANCE-W).

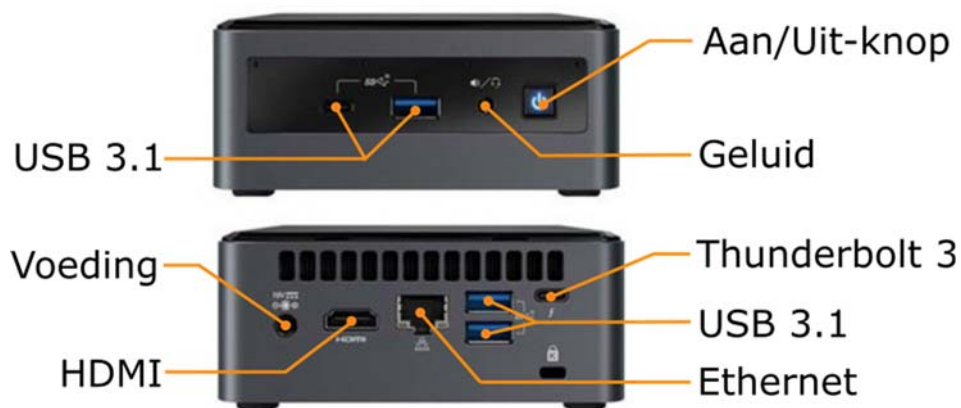
7 Besturingseenheid

Wordt gebruikt om het systeem te bedienen als het niet rechtstreeks op een pc is aangesloten. Wordt geleverd met vooraf geïnstalleerde software.

De besturingseenheid kan worden geleverd met pc-compatibiliteit als extraatje. Deze kan worden bediend met behulp van een handcontroller, een muis of toetsenbord.

De besturingseenheid biedt samen met de software de splitscreen-mogelijkheid.

7.1 Aansluiting



Aan/Uit-knop.	Hiermee schakelt u het systeem aan en uit.
Voeding	De voedingsadapter wordt hier aangesloten.
USB 3.1	Wordt gebruikt om de besturingskast, muis, toetsenbord of een USB-camera aan te sluiten.
Geluid	Verbindt uw hoofdtelefoon.
HDMI	Wordt gebruikt om een externe monitor aan te sluiten.
Ethernet	Wordt gebruikt om een afstandscamera aan te sluiten.
Thunderbolt 3	Zoals USB 3.1, maar ook gebruikt om een monitor aan te sluiten.

8 MagniLink PCViewer

MagniLink PCViewer is een computerprogramma dat afbeeldingen van een MagniLink camerasysteem weergeeft. Het programma kan de camera-eigenschappen besturen, zoals de vergroting, artificiële kleuren en helderheid. Als het systeem OCR ondersteunt, kan de OCR een tekst verwerken en hardop voorlezen door middel van spraaksynthese (tekst naar spraak). Het programma kan het computerscherm ook delen met ZoomText- of SuperNova-software.

8.1 Minimum systeemeisen

- Microsoft Windows 7.
- Netwerkadapter: Ethernet 10 Mbps.
- i3-processor, 1 GB RAM (32 bit) 2 GB RAM (64 bit).

8.2 Aanbevolen systeemeisen

- Microsoft Windows 10.
- Netwerkadapter: Ethernet 100 Mbps.
- i5- of i7-processor, 4 GB RAM, externe grafische kaart met minimaal 512 MB intern geheugen.

LVI heeft de software met succes op verschillende computers getest, maar dit is geen garantie dat het systeem zal werken op elke computer die aan de specificaties voldoet. LVI raadt aan de software te testen op de computer waarop het systeem zal worden gebruikt om de compatibiliteit te verzekeren. Hogere computerprestaties maken hogere cameraprestaties mogelijk.

8.3 Installatie van de software

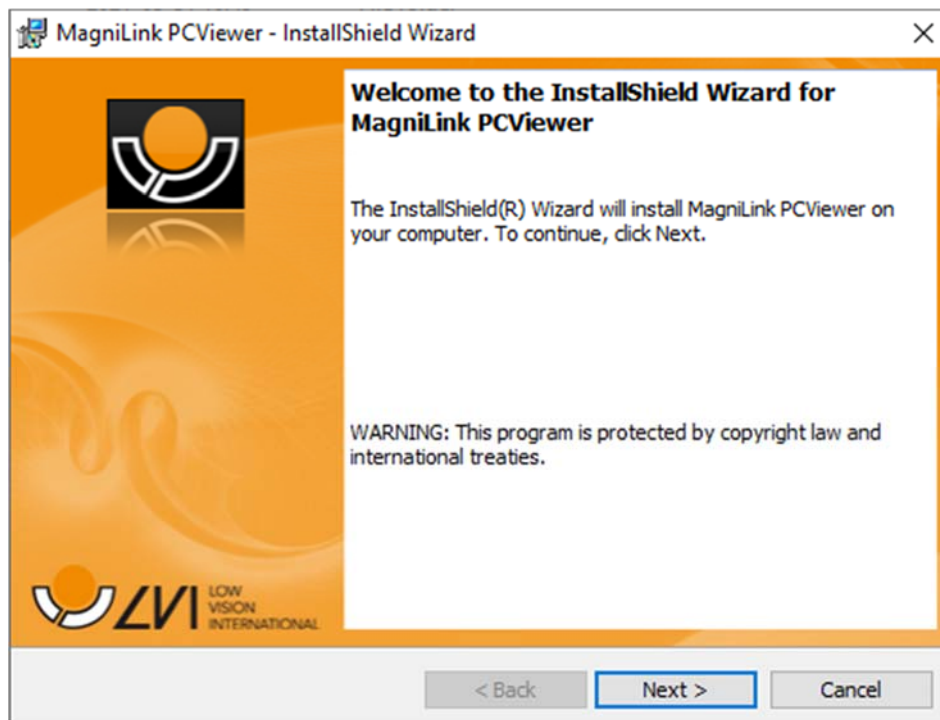
N.B.



Voor installatie dient u geautoriseerd te zijn als administrateur van de betreffende computer en installatie vindt plaats op de in gebruik zijnde gebruikersaccount.

Steek de USB-stick met de software in een van de USB-poorten van de computer. Start de installatie door te klikken op het bestand "**Setup**" in de map "**MagniLink PCViewer**".

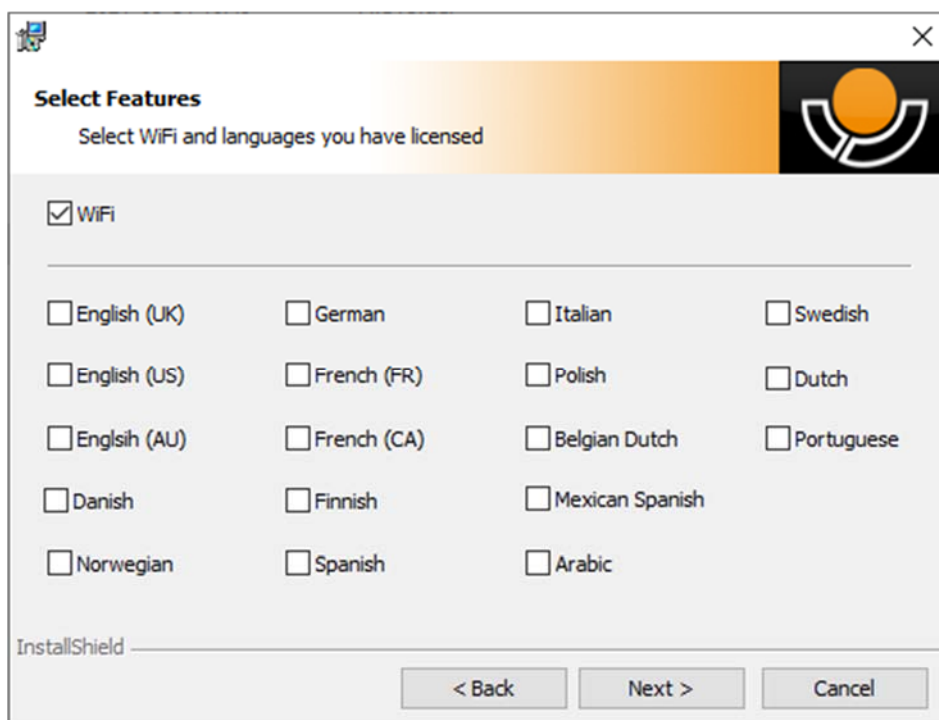
Volg na het starten van het installatieprogramma de aanwijzingen op het scherm en voltooi de installatie van de software, of lees eerst de onderstaande gedetailleerde beschrijving.



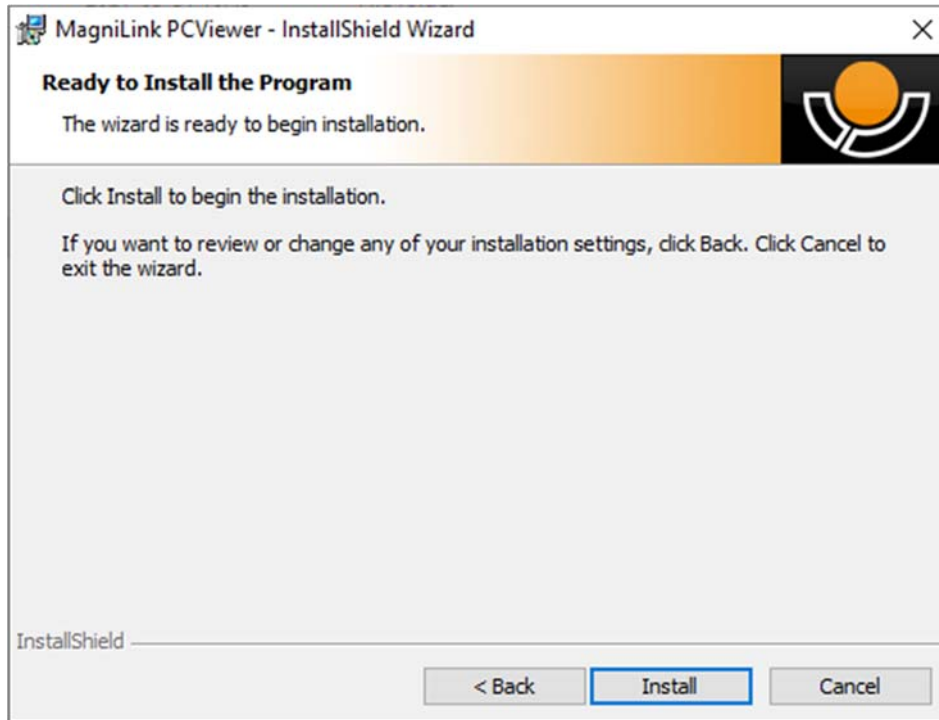
Kies "Volgende" in het dialoogvenster "Welkom bij de InstallShield Wizard voor MagniLink PCViewer".



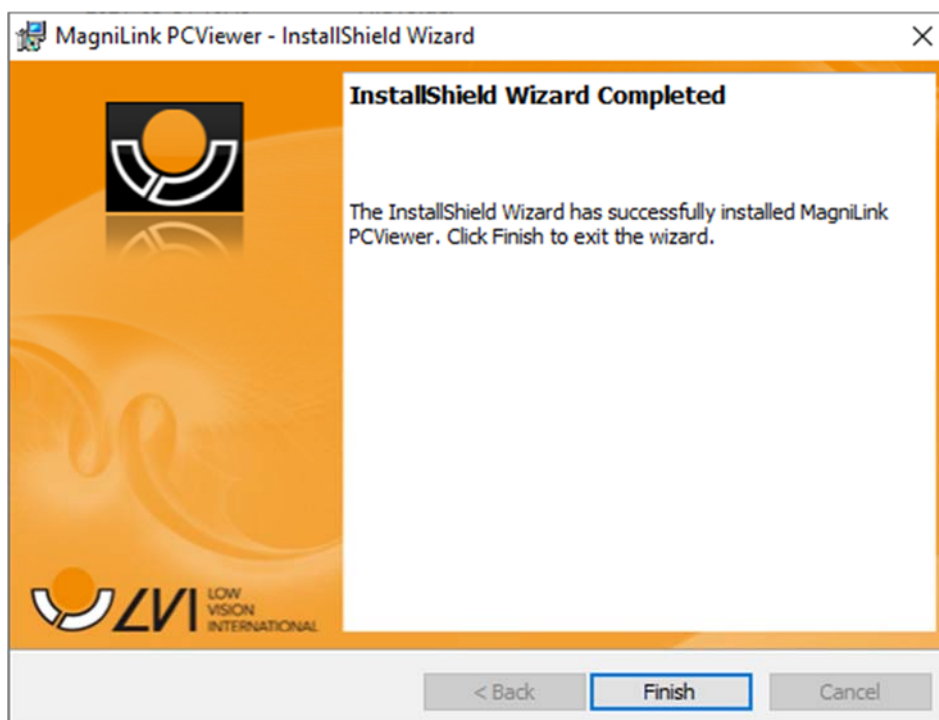
Lees de tekst in "Licentieovereenkomst", accepteer deze door "Ik accepteer de voorwaarden van de licentieovereenkomst" te kiezen en klik op "Volgende" om de installatie te starten.



Vink het vakje voor wifi aan. Als OCR op uw camera is geïnstalleerd, vinkt u het vakje aan van de talen die in uw licentie zijn opgenomen. Vink geen taal aan als u OCR niet hebt geïnstalleerd. Klik op "Volgende" om de installatie voort te zetten.



Kies "Installeren" in het dialoogvenster "Klaar om het programma te installeren".



Kies "Voltooien" in het dialoogvenster "InstallShield Wizard voltooid".

8.4 Licentie

Voor het camerasysteem dat wordt gebruikt met de software kunt u een licentie met verschillende functies krijgen.

- U kunt voor het systeem een licentie met of zonder OCR-functionaliteit krijgen.
- U kunt een licentie krijgen voor een systeem dat niet in verbinding staat met het internet.
- Het is via de licentie mogelijk om de functies video-opname en foto's nemen te verwijderen.
- Het is mogelijk om een licentie op het systeem te krijgen met stemmen in de volgende talen:
Engels (VS), Engels (VK), Duits, Frans, Fins, Italiaans, Nederlands (BE), Nederlands (NL), Zweeds, Deens, Pools, Spaans, Portugees, Noors, Engels (AU), Russisch, Frans (CA), Arabisch, Hebreeuws, Hongaars, Roemeens, Bulgaars, Tsjechisch, Slowaaks, Kroatisch, Turks, Grieks.

8.4.1 Computerlicentie

Door de software in licentie te geven aan een computer, kunt u de software gebruiken zonder een aangesloten camera. Om de software te licentiëren hebt u een activeringscode nodig. Een activeringscode kan worden aangeschaft bij uw LVI-distributeur.

Als u een computerlicentie wilt activeren, start u de toepassing zonder dat er een camera is aangesloten. Het volgende dialoogvenster wordt weergegeven.



Klik op "Activeren". Als de toepassing contact maakt met de activeringsserver, wordt het volgende dialoogvenster weergegeven.

ACTIVATIONDIALOG

Door te activeren kunt u het programma draaien zonder een LVI-camera. Wanneer u een activeringssleutel heeft, kunt u deze invoeren en op activeren drukken.

Activeringssleutel

sluiten

activeren

Voer uw e-mailadres en uw activeringscode in en klik op "Activeren". U kunt nu beginnen met het gebruik van de software zonder camera.

ACTIVATIONNOINTERNETDIALOG

De applicatie kon niet verbinden met de activeringsserver. Om te activeren op een computer zonder internetverbinding volgt u de onderstaande stappen.

Neem contact op met uw LVI-dealer en geef deze de volgende informatie:

A. Uw activeringssleutel.
 B. Uw computer-id dat hieronder wordt getoond.

U krijgt vervolgens een nieuwe activeringssleutel die op uw computer zal werken.

Computer-id
ECD0A0E0DFEFBEFB

Activeringssleutel

sluiten

activeren

Als er geen internetverbinding is of als de toepassing geen verbinding kan maken met de activeringsserver, wordt het volgende dialoogvenster weergegeven. Volg de instructies en neem contact op met uw LVI-distributeur om de toepassingen te activeren.

8.5 Gebruik van de software

De software kan worden gestart vanaf het pictogram op het bureaublad, vanaf het startmenu of met gebruik van het sneltoetscommando Ctrl + Alt + S.

8.5.1 Functies via menu's

De toepassing bestaat uit een venster met tabbladen en groepen van knoppen. Er is een tabblad voor instellingen van de applicatie en een ander tabblad voor het bedienen van de camera. Afhankelijk of het systeem een OCR-licentie heeft, is er ook een tabblad voor het hanteren van de OCR-verwerkte tekst.

8.5.1.1 Tabblad Camera

Het volgende tabblad verschijnt alleen als er een of meer camera's zijn aangesloten.



Kleuren wijzigen

Wordt gebruikt om te wisselen tussen natuurlijke en
artificiële kleuren.



De vergroting verkleinen



De vergroting vergroten

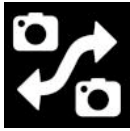


Overzichtsmodus

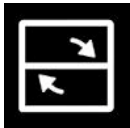
Verkleint de vergroting tot de overzichtsmodus. Druk nogmaals om naar de vergroting terug te keren. Als de overzichtsmodus actief is, ziet u een beeld in het midden van het videovenster.

**Afbeeldingsbron wijzigen**

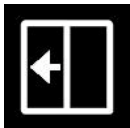
Wordt gebruikt om afbeeldingsbronnen te wisselen (als er meer dan twee bronnen zijn).

**Camera wijzigen**

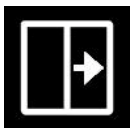
Gebruikt om camera's te wisselen.

**Splitscreen-modus wijzigen**

Wijzig tussen verticale en horizontale splitscreen-modus.

**Splitscreen naar links verplaatsen**

Verplaatst de splitscreen-modus naar links.

**Splitscreen naar rechts verplaatsen**

Verplaatst de splitscreen-modus naar rechts.

**Links pannen****Rechts pannen****Naar beneden kantelen****Naar boven kantelen**

**Positie 1**

Om de positie op te slaan, houdt u "Ctrl" ingedrukt terwijl u op de knop drukt. Het camerabeeld wordt vervolgens in de opgeslagen positie geplaatst wanneer u op de knop drukt.

**Positie 2**

Om de positie op te slaan, houdt u "Ctrl" ingedrukt terwijl u op de knop drukt. Het camerabeeld wordt vervolgens in de opgeslagen positie geplaatst wanneer u op de knop drukt.

**Positie 3**

Om de positie op te slaan, houdt u "Ctrl" ingedrukt terwijl u op de knop drukt. Het camerabeeld wordt vervolgens in de opgeslagen positie geplaatst wanneer u op de knop drukt.

**Fixeren autofocus**

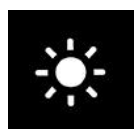
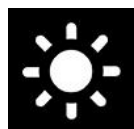
Fixeert de autofocus modus. Deze functie kunt u gebruiken als u met de hand wilt schrijven. De autofocus wordt dan niet beïnvloed door de pen of door uw hand. Druk nogmaals op de knop om de autofocus te reactiveren.

**Focus omhoog**

Verkleinen van de focusafstand. Wanneer deze functie wordt gebruikt, is autofocus uitgeschakeld.

**Focus omlaag**

Vergroten van de focusafstand. Wanneer deze functie wordt gebruikt, is autofocus uitgeschakeld.

**Verlagen van helderheid/contrast****Verhogen van helderheid/contrast**



Geleidingslijn/balk naar links/omhoog

Met deze functie kunt u de positie van de referentielijn wijzigen. Druk op de knop om de geleidingslijn naar links te bewegen. Houd de knop ingedrukt om de geleidingslijn horizontaal te zetten en om hem naar boven te bewegen. De geleidingslijn wordt dan een verticale balk die de bekeken zone verkleint. Om de balk horizontaal te zetten drukt u nogmaals op de knop.



Geleidingslijn naar rechts/omlaag

Hetzelfde als het vorige commando, maar in de tegenovergestelde richting.



Het maken van een momentopname

Er opent een dialoogvenster "Save pictures". Er verschijnt automatisch een voorstel voor een bestandsnaam (met actuele datum en tijd) en een map (Mijn afbeeldingen). Druk op "Enter" om het beeld op te slaan. Als u het beeld op een andere plaats of onder een andere naam of in een ander formaat wilt opslaan (standaardformaat is JPG), kunt u dit zelf wijzigen. Om een afbeelding snel te bewaren houdt u "Shift" ingedrukt terwijl u op de knop drukt.



Afbeeldingen tonen

Drukken om de opgeslagen beelden te bekijken. Markeer het beeld dat u wilt bekijken en druk op Enter of kies Openen. Het beeld wordt gewoonlijk geopend in het standaardprogramma van Windows voor het bekijken van beelden. Hier kunt u o.a. het beeld vergroten. Om de meest recent opgeslagen afbeelding snel te bekijken houdt u "Shift" ingedrukt terwijl u op de knop drukt.



Start/stop video-opname

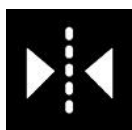
Drukken om het dialoogvenster "Save video clip" te openen. Er verschijnt automatisch een voorstel voor een bestandsnaam (met actuele datum en tijd) en een map (Mijn videoclips). Druk op Enter om het beeld onder de voorgestelde naam op te slaan. Als u de video in een andere map of onder een andere naam wilt opslaan, kunt u dit in het dialoogvenster wijzigen. Stop de opname door opnieuw op de knop te drukken. Om een video-opname snel te starten houdt u "Shift" ingedrukt terwijl u op de knop drukt.

**Video-opname tonen**

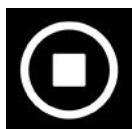
Drukken om de opgeslagen videobestanden te bekijken. Markeer de video die u wilt bekijken en druk op Enter of kies Openen. De video wordt gewoonlijk geopend in de standaard mediaspeler van Windows. Om de meest recent opgeslagen video-opname snel te bekijken houdt u "Shift" ingedrukt terwijl u op de knop drukt.

**Het camerabeeld roteren**

Roteert het camerabeeld in de richting van de klok. Om tegen de klok in te roteren houdt u "shift" ingedrukt terwijl u op de knop drukt.

**Het camerabeeld spiegelen**

Druk opnieuw om het gespiegelde beeld om te draaien.

**Het camerabeeld bevriezen**

Druk nogmaals om het bevroren beeld weer vrij te geven.



OCR-proces (wordt uitsluitend getoond wanneer het systeem een licentie voor OCR heeft)

Wanneer de OCR-verwerking voltooid is, wisselt het programma naar het OCR-tabblad en wordt de tekst voorgelezen. Wanneer er al tekst in het OCR-tabblad staat, wordt deze vervangen. Houd shift ingedrukt wanneer u de knop indrukt om de tekst op een nieuwe bladzijde in te voegen.



Volledige afbeelding (wordt uitsluitend getoond wanneer het systeem een licentie voor OCR heeft)

Wanneer dit actief is, wordt het volledige camerabeeld getoond. Bewerk anders in de afbeelding, afhankelijk van hoe groot het cameravenster is.

**Kladblok**

Opent afbeeldingen van de camera in Notities.



Volgende splitscreen modus

Hiermee schakelt u over naar de volgende splitscreen modus. Als u naar de vorige modus wilt overschakelen, houdt u SHIFT ingedrukt terwijl u op de knop klikt.



Altijd bovenaan

Activeert "altijd bovenaan" of schakelt dit uit



Help

Opent de gebruikershandleiding in de standaardtoepassing voor het tonen van pdf-bestanden.

8.5.1.2 Tabblad OCR

Het volgende tabblad wordt uitsluitend getoond wanneer het systeem een OCR-licentie heeft.



Documenten opslaan

Er wordt een dialoogvenster geopend. U krijgt automatisch een voorstel voor een bestandsnaam (actuele datum en tijd). Het is mogelijk om de tekst als een Word-bestand (.docx), pdf-bestand, tekstbestand (.txt), WAV-bestand (.wav) of zip-bestand op te slaan.



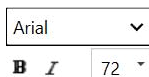
Document openen (met OCR-verwerking)

Er wordt een dialoogvenster geopend. Selecteer vanaf het dialoogvenster het bestand dat u wilt openen. Het is mogelijk om pdf-bestanden en afbeeldingsbestanden, .bmp, .jpg, .png, .gif en .tiff te openen, evenals opgeslagen zip-bestanden.



Kleuren wijzigen

Wijzigt de kleuren van de OCR-verwerkte tekst.



Lettertype

Wordt gebruikt om het lettertype van de OCR-tekst te wijzigen. U kunt ook kiezen voor vetgedrukte en schuingedrukte tekst. Het gebruikte lettertype heeft geen invloed op het OCR-resultaat.



Start/Pauze lezen



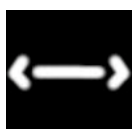
Stop lezen

Het lezen wordt hervat aan het begin van de tekst.



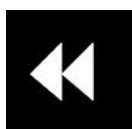
Wijzigen van de weergavemodus

Wijzigt naar weergavemodus voor OCR-verwerkte tekst. De beschikbare weergavemodi zijn "page view", "row view", "word view", "image view", "image and word" en "image and row".



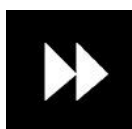
Stille display-modus

Schakelt over naar stille display-modus. Er zijn twee stille modi; een waar de tekst horizontaal wordt verplaatst op een regel en een waar de tekst verticaal wordt verplaatst in een kolom.



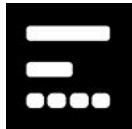
Lezen voorafgaande

Met deze knop kan de gebruiker teruggaan in de tekst. Als de leesmodus is ingesteld op teken, wordt bij elke druk op de toets één teken gelezen. Als de leesmodus is ingesteld op woord, beweegt u woord voor woord terug door de tekst. Als de leesmodus is ingesteld op zin, beweegt u één zin terug. Als de leesmodus is ingesteld op blok, beweegt u één blok terug.



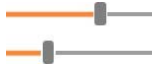
Lezen volgende

Met dit commando kan de gebruiker vooruitgaan in de tekst. Als de leesmodus is ingesteld op teken, wordt bij elke druk op de toets één teken gelezen. Als de leesmodus is ingesteld op woord, beweegt u woord voor woord vooruit door de tekst. Als de leesmodus is ingesteld op zin, beweegt u één zin vooruit. Als de leesmodus is ingesteld op blok, beweegt u één blok vooruit.



Switchen leesmodus

Met dit commando kiest u de leesmodus die moet worden toegepast als het commando "Read previous" of "Read next" wordt ingevoerd. De beschikbare modi zijn: teken, woord, zin, blok en weergave. De modi die kunnen worden geselecteerd, veranderen afhankelijk van de weergavemodus.



Volume en snelheid

De bovenste schuifregelaar stelt het volume in en de onderste regelt de snelheid van de spraak.



Pagina's

Toont alle OCR-verwerkte pagina's. Klik op een van de pagina's om van pagina te wisselen.



Kladblok

Opent de OCR-pagina in het gereedschap Notities. Houd shift ingedrukt om alle pagina's te openen.



Volgende splitscreen modus

Hiermee schakelt u over naar de volgende splitscreen modus. Als u naar de vorige modus wilt overschakelen, houdt u SHIFT ingedrukt terwijl u op de knop klikt.



Altijd bovenaan

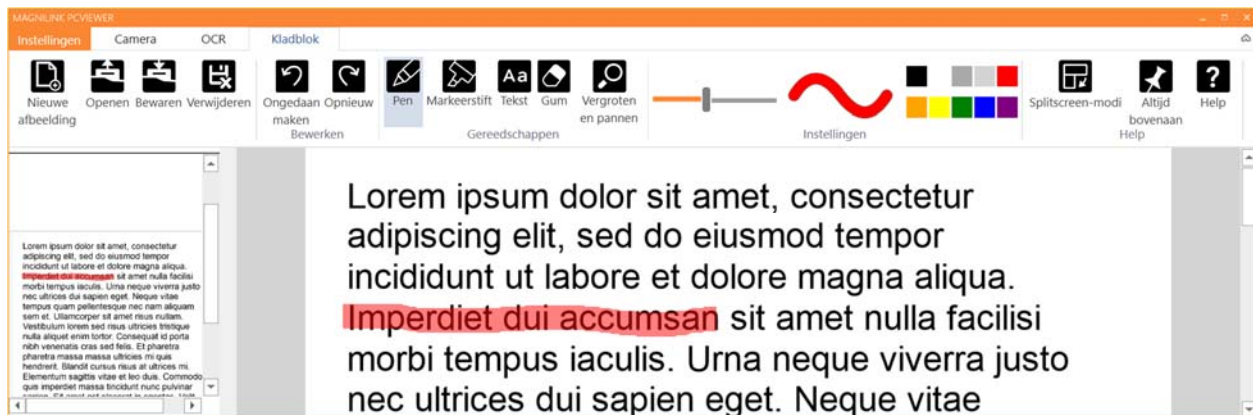
Activeert "altijd bovenaan" of schakelt dit uit



Help

Opent de gebruikershandleiding in de standaardtoepassing voor het tonen van pdf-bestanden.

8.5.1.3 Tabblad Kladblok



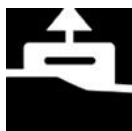
De notitie-tool bestaat uit drie componenten.

- Bovenaan staat een menubalk met knoppen.
- Aan de linkerkant staat een lijst van foto's. Door op een afbeelding te klikken, u ernaar navigeren. U kunt een afbeelding verwijderen door in de rechterbovenhoek te klikken.
- Een oppervlak waar u kunt tekenen, vergroten en pannen in de foto.



Nieuwe afbeelding

Opent een nieuwe lege pagina.



Openen

Opent de afbeelding. Het systeem kan afbeeldingen openen in .jpg- en .png-formaat.



Afbeelding opslaan

Het systeem kan afbeeldingen opslaan in .jpg- en .png-formaat.



Verwijderen

Hiermee verwijdert u de huidige pagina.



Ongedaan maken



Herstellen

Herstelt na het indrukken van ongedaan maken.



Pen

Teken met een pen.



Markeerstift

Markeer met een markeerstift.



Tekst

Tekst invoegen. U kunt tekst verplaatsen na het invoegen.



Verwijderen



Vergroten en pannen

Vergroot en pan de afbeelding.



Formaat

Hiermee stelt u de grootte van pennen en tekst in.



Kleur

Verandert de pen- en tekstkleur

**Volgende splitscreen modus**

Hiermee schakelt u over naar de volgende splitscreen modus. Als u naar de vorige modus wilt overschakelen, houdt u SHIFT ingedrukt terwijl u op de knop klikt.

**Altijd bovenaan**

Activeert "altijd bovenaan" of schakelt dit uit

**Help**

Opent de gebruikershandleiding in de standaardtoepassing voor het tonen van pdf-bestanden.

8.5.2 Functies via het toetsenbord

De meeste functies kunnen worden bediend met gebruik van het toetsenbord. De sneltoetscommando's kunnen in de instellingen worden gewijzigd. Hieronder volgen de standaardinstellingen van de sneltoetscommando's.

F1	Natuurlijke kleuren
F2	Positieve kleuren vooruit
Shift + F2	Positieve kleuren achteruit
F3	Negatieve kleuren vooruit
Shift + F3	Negatieve kleuren achteruit
Pijltje omhoog	De vergroting vergroten
Pijltje omlaag	De vergroting verkleinen
Ctrl + O	Overzichtsmodus
C	Camera wijzigen
X	Splitscreen-modus wijzigen
Z	Afbeeldingsbron wijzigen
Shift + linkerpijl	Splitscreen naar links/boven verplaatsen
Shift + rechterpijl	Splitscreen naar rechts/beneden verplaatsen
Ctrl + 1	Positie 1 opslaan
Ctrl + 2	Positie 2 opslaan

Ctrl + 3	Positie 3 opslaan
Shift + 1	Ga naar positie 1
Shift + 2	Ga naar positie 2
Shift + 3	Ga naar positie 3
Ctrl + J	Autofocus aan/uit
Shift + pijltje omhoog	Verkleinen van de focusafstand
Shift + pijltje omlaag	Vergroten van de focusafstand
Pijltje naar rechts	Verhogen van helderheid/contrast
Pijltje naar links	Verlagen van helderheid/contrast
Ctrl + Pijltje naar links	Geleidingslijn links/omhoog
Ctrl + Pijltje naar rechts	Geleidingslijn rechts/omlaag
Ctrl + 6	Helderheid van de lamp verlagen
Ctrl + 7	Helderheid van de lamp verhogen
Ctrl + R	Afbeelding met de klok mee draaien
Ctrl + Shift + R	Afbeelding tegen de klok in draaien
Ctrl + I	Reflecteren van het camerabeeld
Ctrl + F	Bevriezen van het camerabeeld
Ctrl + A	Altijd bovenaan
Ctrl + H	Menu's verbergen
F12	Open de gebruikershandleiding
F9	Instellingen
F11	Standaardinstellingen
F7	Een foto maken en openen in Kladblok
Ctrl + C	Kopiëren van beelden of tekst
Ctrl + M	Toepassing minimaliseren
F8	Volgende splitscreen-modus
Ctrl + F8	Vorige splitscreen-modus
Ctrl + min	Menuformaat verkleinen
Ctrl + plus	Menu formaat vergroten
F5	Afbeelding bewaren

Shift + F5	Afbeelding snel bewaren
F6	Afbeelding openen
Shift + F6	Afbeelding snel openen
Ctrl + F5	Starten van de video-opname
Ctrl + Shift + F5	Snel starten van de video-opname
Ctrl + F6	Video openen
Ctrl + Shift + F6	Video snel openen

De volgende commando's zijn alleen beschikbaar in combinatie met camera's die een OCR-licentie hebben.

F4	OCR starten De tekst van de OCR-verwerking vervangt de bestaande tekst.
Shift + F4	Start OCR invoeren De tekst van de OCR-verwerking wordt op een nieuwe pagina ingevoerd.
Ctrl + L	Volledig beeld Wissel tussen volledig beeld en afgesneden beeld.
Ctrl + V	Plakken De geplakte tekst vervangt bestaande tekst.
Ctrl + Shift + V	Plakken en toevoegen De geplakte tekst wordt aan een nieuwe pagina toegevoegd.
Ctrl + S	Kolomkiezer De kolomkiezer wordt geactiveerd of gedeactiveerd. Als de kolomkiezer actief is, worden alleen de kolommen die met de kolomkiezer zijn gemarkeerd, door de OCR-processor verwerkt.
V	Wissel tussen tabblad camera en tablad OCR
Alt + F5	Documenten opslaan
Alt + F6	Openen van documenten

Pijltje omhoog	De vergroting vergroten
Pijltje omlaag	De vergroting verkleinen
Shift + plus	Lettergrootte vergroten
Shift + min	Lettergrootte verkleinen
1	Start lezen
2	Stop lezen
B	Wijzigen van de weergavemodus
N	Stille modus
3	Lezen voorafgaande
4	Lezen volgende
5	Switchen leesmodus
Pagina naar beneden	Volgende pagina Wanneer meerdere pagina's zijn gescand, gaat u naar de volgende pagina.
Pagina omhoog	Vorige pagina Wanneer meerdere pagina's zijn gescand, gaat u naar de vorige pagina.
Verwijderen	Verwijder de betreffende pagina Wanneer meerdere pagina's zijn gescand, verwijdert u de betreffende pagina.
8	Verlaagt het volume
9	Verhoogt het volume
6	Verlaagt de spreesnelheid
7	Verhoogt de spreesnelheid
Ctrl + 0	Volgende stem
A	Pan links (wanneer het document is uitvergroot)
D	Pan rechts (wanneer het document is uitvergroot)
W	Pan omhoog (wanneer het document is uitvergroot)
S	Pan omlaag (wanneer het document is uitvergroot)

De volgende commando's worden gebruikt om Kladblokfuncties te bedienen.

Ctrl + N	Nieuwe pagina
Ctrl + O	Afbeelding openen
Ctrl + S	Afbeelding opslaan
Ctrl + Z	Ongedaan maken
Ctrl + Shift + Z	Opnieuw
Ctrl + P	Pengereedschap selecteren
Ctrl + L	Markeerstift selecteren
Ctrl + T	Tekstgereedschap selecteren
Ctrl + E	Gum selecteren
Ctrl + F	Pangereedschap selecteren

8.5.3 Functies via de muis

Bepaalde functies kunnen worden bestuurd met de muis.

In cameramodus.

- Pan de afbeelding met de linkermuisknop.
- In- of uitzoomen met het scrollwiel.
- Zoomen met de rechtermuisknop.

In OCR-modus

- Start of stop de spraak met de linkermuisknop.
- Het scrollwiel kan worden gebruikt voor het vergroten of verkleinen van de afbeelding en de lettergrootte.
- Door de rechtermuisknop of het scrollwiel ingedrukt te houden en de muiscursor te verplaatsen, kunt u de afbeelding pannen (als deze is vergroot).

Open documenten door ze naar de toepassing te slepen en neer te zetten.

8.5.4 De handbediening met de hand gebruiken



De handbediening kan via USB of Bluetooth op uw computer worden aangesloten.

De linkertrigger (LT) en de rechtertrigger (RT) wijzigen de commando's van de andere knoppen.

U kunt ook op de linker- en rechterjoysticks drukken. De ingedrukte joysticks worden dan resp. aangeduid als de linker- en rechterbedieningsknop.

Algemeen

LT + RT + Linkerbumper	Links tussen tabbladen wijzigen.
LT + RT + Rechterbumper	Rechts tussen tabbladen wijzigen.
Linkerjoystick	Gebruikt om te pannen.
Rechterjoystick	Beweeg de stick omhoog of omlaag om de vergroting te wijzigen. Verplaats de stick naar links of rechts om de contrastmodus te wijzigen.
Knop omhoog	Natuurlijke kleuren
Knop omlaag	Artificiële kleuren
Menuknop	Instellingen openen Druk nogmaals om de instellingen te sluiten.
Knop vorige	Toont en verbergt het menu.

Cameraweergave

LT + Rechterjoystick	Beweeg de stick omhoog of omlaag om de handmatige focus te wijzigen.
Linkerknop	Afbeeldingsbron wijzigen.
LT + Knop links	Splitscreen-positie wijzigen.
RT + Linkerknop	Het camerabeeld roteren.
LT + Linkerknop	Afbeeldingsbron wijzigen (als er meer dan twee bronnen zijn).
Rechterknop	Splitscreen-modus wijzigen.
LT + knop rechts	Splitscreen-positie wijzigen.
RT + knop rechts	Het camerabeeld roteren.
Knop links	Geleidingslijn links/omhoog verplaatsen.
Knop rechts	Verplaats de geleidingslijn naar rechts/omlaag.
Rechterbedieningsknop	Ga naar de overzichtsmodus.
LT + Rechterbedieningsknop	Volledig scherm wijzigen.
Linkerbedieningsknop	Autofocus wijzigen.
LT + Linkerbedieningsknop	Afbeelding spiegelen.
RT + Linkerbedieningsknop	De afbeelding vastzetten.
LT + X-knop	Positie 1 opslaan
X-knop	Ga naar positie 1
LT + Y-knop	Positie 2 opslaan
Y-knop	Ga naar positie 2
LT + B-knop	Positie 3 opslaan
B-knop	Ga naar positie 3
A-knop	OCR starten

OCR-weergave

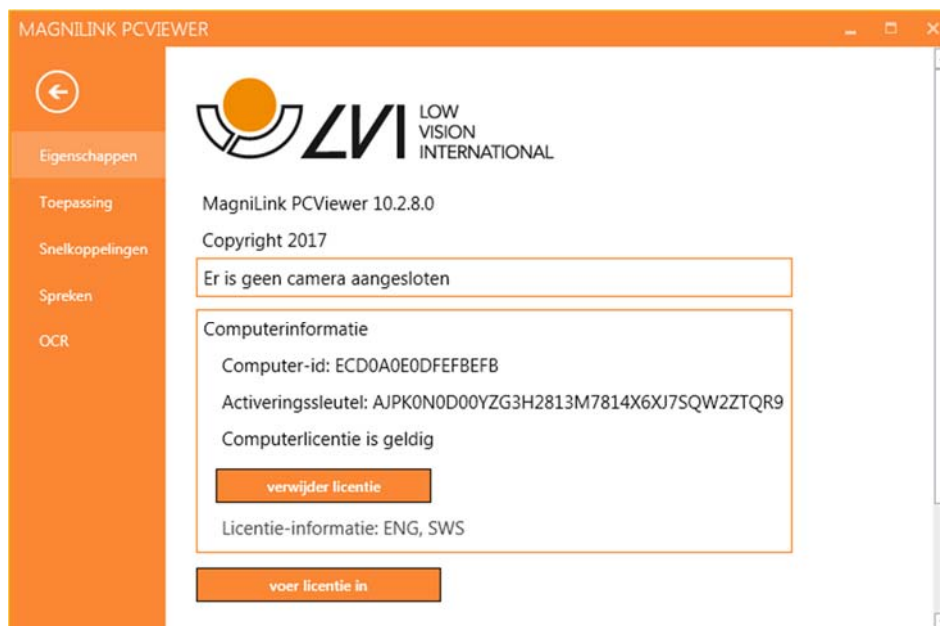
Knop links	Vorige lezen.
Knop rechts	Volgende lezen.
LT + knop links	Spraak vertragen.
LT + Knop rechts	Spraak versnellen.

LT + Knop omlaag	Volume verlagen.
LT + Knop omhoog	Volume verhogen.
X-knop	Spraak stoppen.
Y-knop	Spraak starten/onderbreken.
B-knop	Leesmodus wijzigen.
A-knop	Weergavemodus wijzigen.
LT + A-knop	Wijzigen naar stille modus.
LT + Rechterjoystick	Beweeg de stick omhoog of omlaag om de lettertypegrootte te wijzigen.

8.5.5 Venster Informatie en instellingen

Het venster Informatie en instellingen bestaat uit een aantal verschillende tabs met informatie over de applicatie en de verschillende instellingen.

8.5.5.1 Eigenschappen van de toepassing

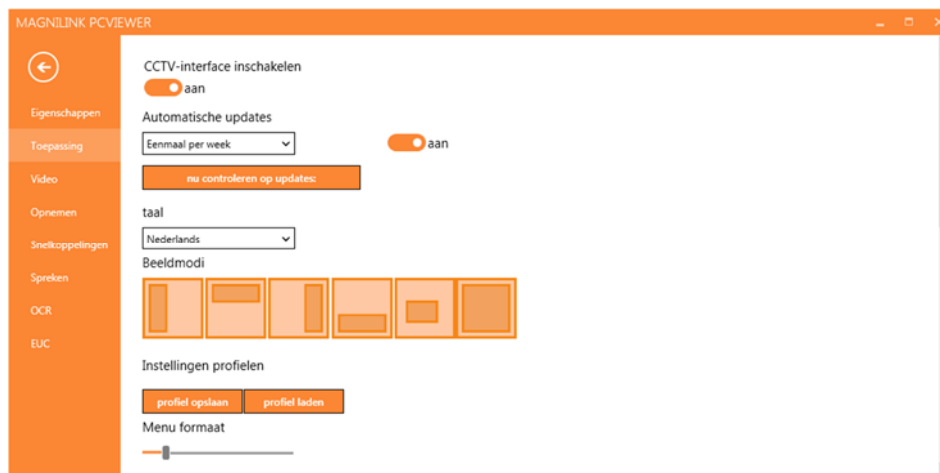


Onder dit tabblad vindt u informatie over de softwareversie en de licentie.

Om een computerlicentie uit te schakelen, drukt u op "licentie verwijderen". De licentie wordt vervolgens op de server gedeactiveerd en is het mogelijk om deze op een andere computer te activeren.

Wanneer u de cameralicentie wilt bijwerken of een computerlicentie wilt activeren, kunt u dit doen door op de knop "licentie invoeren" te drukken.

8.5.5.2 Instellingen van de toepassing



CCTV-interface inschakelen

Wanneer deze functie is ingeschakeld, ondersteunt MagniLink PCViewer het werken met de vergrotingssoftware van ZoomText en SuperNova.

Automatische updates

Dit kan worden ingesteld wanneer MagniLink PCViewer naar updates moet zoeken. U kunt ook instellen hoe vaak moet worden gezocht: "Once per day", "Once per week" of "Once per month". U kunt er ook voor kiezen om updates handmatig in te stellen door te klikken op "search for updates now" (opmerking: er is een internetverbinding nodig voor zowel automatische als handmatige updates).

Taal

Wijzig de taal van de software. De software is ingesteld om dezelfde taal te gebruiken als de standaardtaal van de computer. Indien deze taal niet beschikbaar is, wordt Engels automatisch als de standaard geselecteerd.

Beschikbare talen:

- Engels
- Duits
- Deens
- Spaans
- Fins
- Frans

- Nederlands
- Noors
- Zweeds

Splitscreen modus

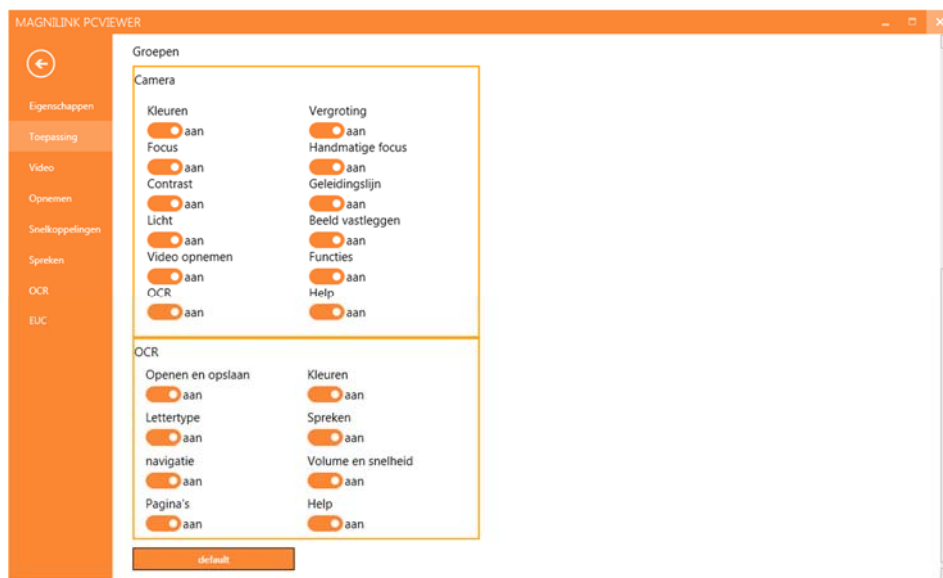
Het is mogelijk om de gewenste modus te kiezen wanneer u wijzigt naar gesplitst scherm.

Instellingen profielen

Het is mogelijk om instellingenprofielen op te slaan en te laden.

Menu formaat

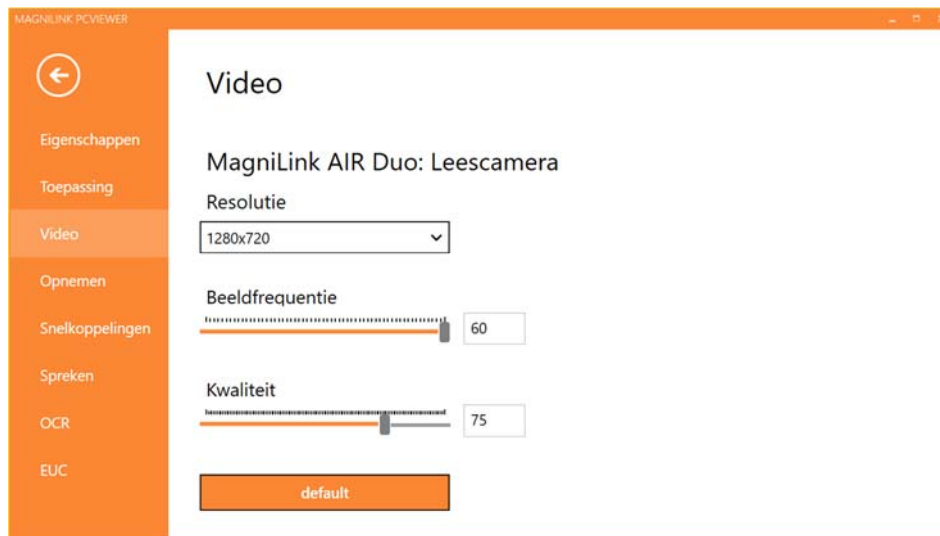
Het formaat van de menu's en de knoppen kan hier worden gewijzigd.



Groepen

Het is mogelijk om te kiezen welke groepen van knoppen in de menu's verschijnen.

8.5.5.3 Video-instellingen



Resolutie

Maak een keuze uit de verschillende resolutie-opties van de camera. Bij een resolutie 1280x720 kan de beeldfrequentie op maximaal 60 Hz worden ingesteld. Bij een resolutie van 1920x1080 is slechts 30 Hz mogelijk.

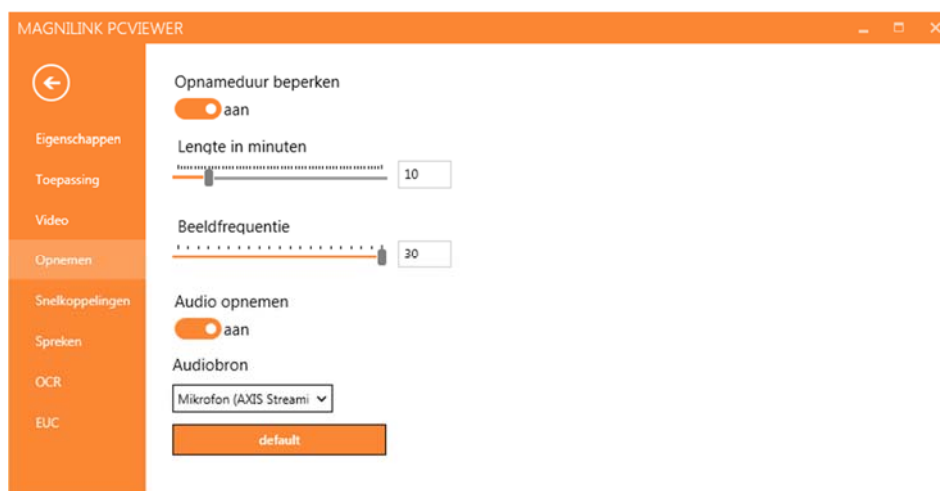
Beeldfrequentie

Met deze instelling kan de gebruiker de beeldfrequentie beperken. Voor de beste videokwaliteit moet de beeldfrequentie 60 Hz bedragen, maar het kan nodig zijn om de beeldfrequentie op 30 Hz in te stellen voor computers met een lager prestatieniveau.

Kwaliteit

Afhankelijk van de prestaties wilt u mogelijk een lagere videokwaliteit gebruiken.

8.5.5.4 Opname-instellingen



Opnameduur beperken

Activeer deze functie wanneer u de opnameduur wilt beperken.

Lengte in minuten

Wanneer u er voor kiest om de opnameduur te beperken, kunt u hier de limiet in minuten instellen tussen 1 en 60 minuten.

Beeldfrequentie

De beeldfrequentie bij opnemen, het aantal opgenomen beelden per seconde, kan worden ingesteld tussen 10 en 30 beelden per seconde. Een lagere beeldfrequentie betekent een lagere kwaliteit van de video-opname maar neemt minder ruimte in op de harde schijf.

Opnamegeluid

Als uw computer is uitgerust met een microfoon (intern of extern), kunt u geluid toevoegen aan uw video-opname.

Geluidsbron

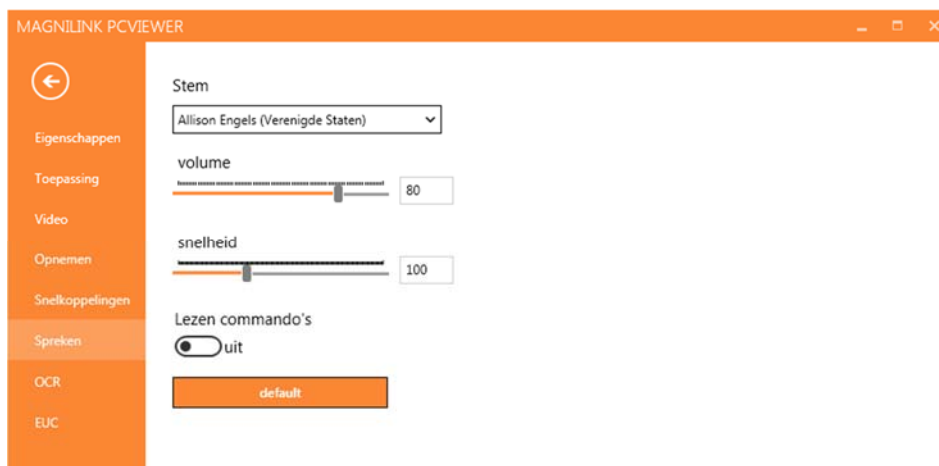
Selecteer welke microfoon wordt gebruikt om geluid voor de video op te nemen. Gewoonlijk kan slechts één geluidsbron worden geselecteerd.

8.5.5.5 Sneltoetscommando's



Hier kunt u de sneltoetscommando's van de applicatie veranderen. Om een sneltoetscommando te veranderen gaat u naar de tab van het te veranderen commando en voert u een nieuwe toetsencombinatie in. Het is mogelijk om twee verschillende combinaties in te stellen voor hetzelfde commando. Als een combinatie wordt ingevoerd die al in gebruik is voor een ander commando, wordt het andere commando gewist. U moet dan een nieuwe toetsencombinatie invoeren voor het andere commando.

8.5.5.6 Spreek-instellingen



Stem

Wanneer meerdere stemmen beschikbaar zijn, kan de gebruiker hier tussen kiezen.

Volume

Het geluidsniveau van de stem instellen.

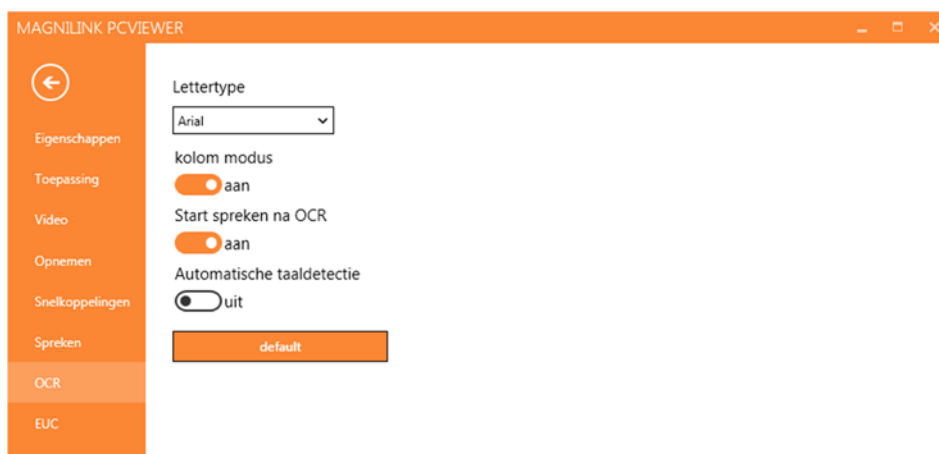
Snelheid

De spreesnelheid instellen.

Leescommando

Wanneer dit is aangevinkt, leest de toepassing de menu's voor wanneer u ze gebruikt.

8.5.5.7 OCR-instellingen



Lettertype

Hier kan de gebruiker instellen welk lettertype wordt gebruikt om de OCR-verwerkte tekst weer te geven. Het lettertype dat wordt gebruikt heeft geen invloed op het resultaat van de OCR-bewerking.

Kolommodus

Als deze instelling actief is, verwerkt de OCR-motor de tekst per kolom, wat bruikbaar is als het gaat om een krantentekst die moet worden verwerkt.

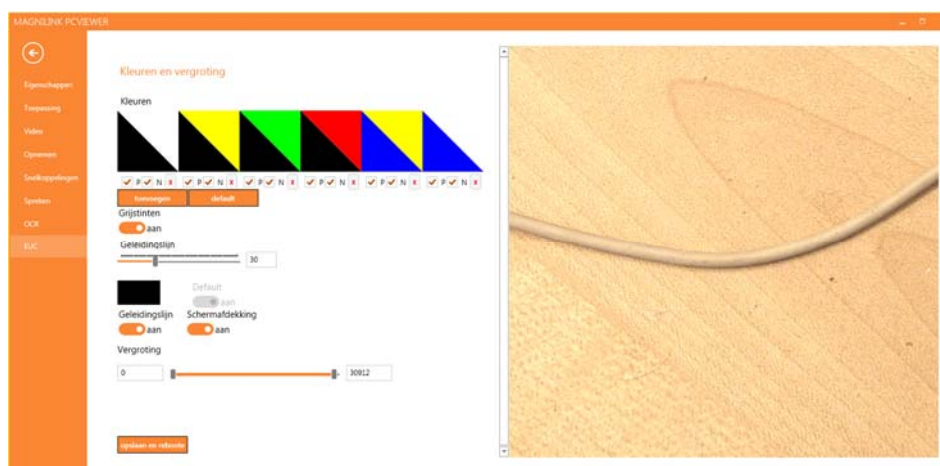
Start spreken na OCR

Als dit vakje is aangevinkt, wordt de tekst automatisch voorgelezen na OCR-verwerking van een beeld.

Automatische taalidentificatie

Wanneer deze functie is geactiveerd, probeert de toepassing de taal te identificeren die met OCR is verwerkt en de betreffende stem te wijzigen.

8.5.5.8 EUC



Onder dit tabblad kan de camera worden gecfigureerd. Druk op "opslaan" als u de wijzigingen in de camera wil opslaan. Wanneer u dit doet zal de camera opnieuw starten en wordt de configuratie bewaard.

Artificiële kleuren

Het is mogelijk om de artificiële kleuren van de camera te verwijderen en te wijzigen.

- Druk op X om een kleurencombinatie te verwijderen
- Druk op enter om een kleurencombinatie toe te voegen.
- Om een kleurencombinatie te wijzigen drukt u op een van de driehoekige zones en er zal een kleurendialoog verschijnen. Selecteer de kleuren en druk op OK.
- Om ofwel de positieve of de negatieve component te verwijderen. Klik vakje P of N uit.
- Om de kleuren te herstellen drukt u op Standaard.

Grijstinten

Kies of u grijstinten wilt of niet.

Geleidingslijn

Stel het formaat en de kleur van de geleidingslijn in en kies of u een geleidingslijn, een balk of beide wilt.

Vergroting

Stel de maximale en minimale vergroting in.

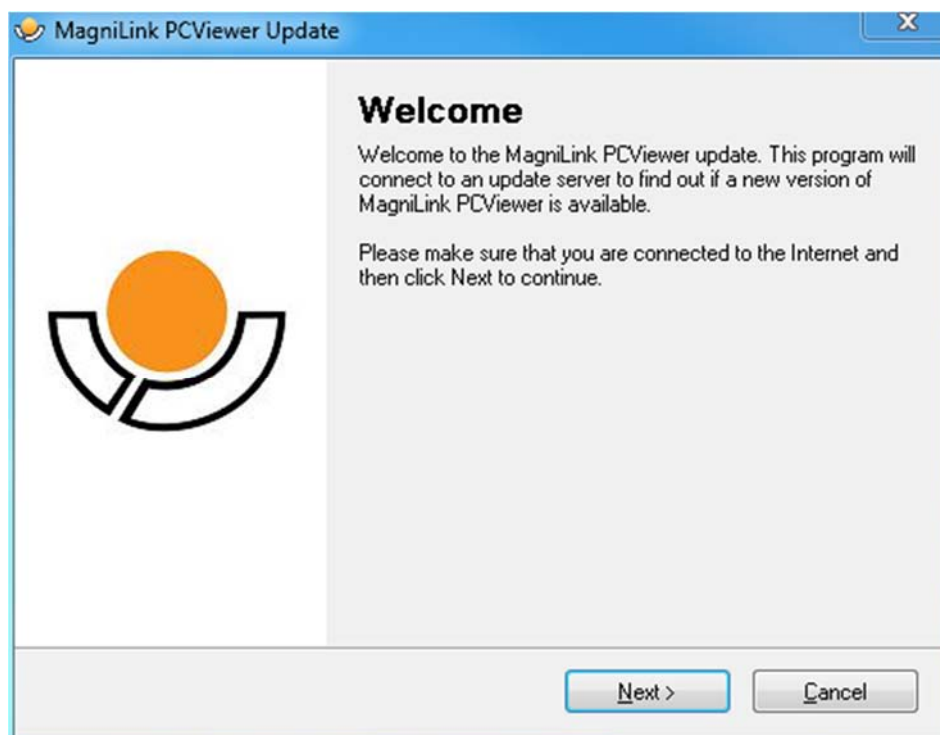
8.5.6 Kwaliteit van het OCR-proces

Voor het verkrijgen van optimale resultaten bij de OCR-conversie, dient u rekening te houden met het volgende.

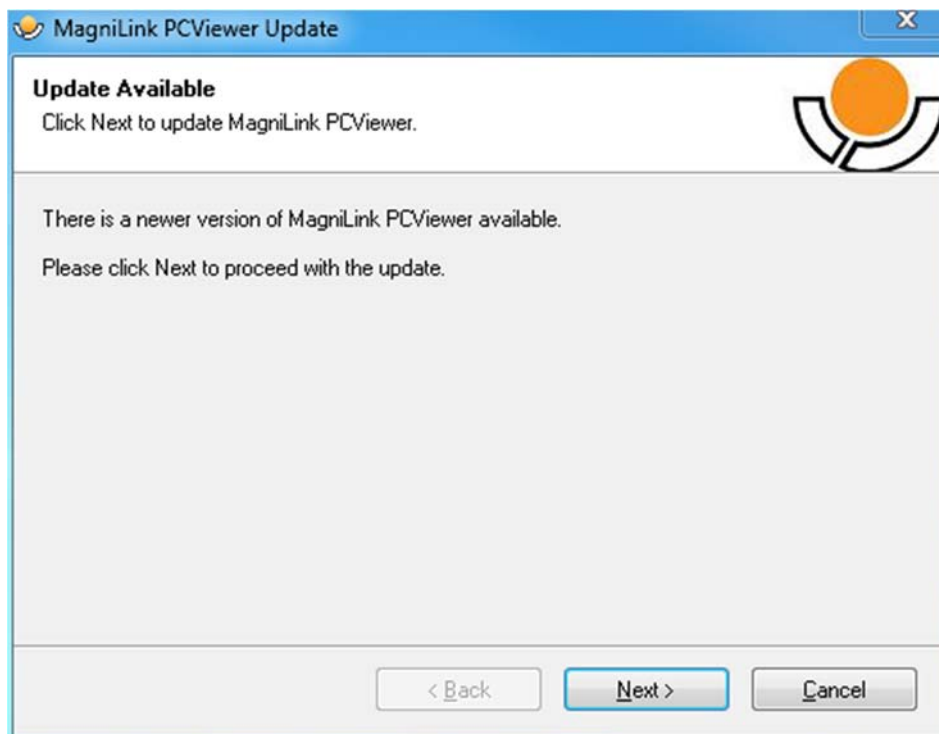
- Zorg voor een voldoende sterke vergroting. Als de tekst te klein is, kan de OCR-software geen goed resultaat leveren. Voor de kleinste vergroting op de leescamera wordt een minimale lettergrootte van 12 pt aanbevolen.
- Vermijd glanspapier omdat dit reflecties in het beeld kan veroorzaken. Dit is nadelig voor het resultaat van de OCR-conversie. Als u toch glanspapier wilt gebruiken, adviseren wij om de verlichting van de eenheid uit te schakelen.
- Bepaalde lettertypen leveren problemen op bij de interpretatie door de OCR-motor.
- Het is belangrijk dat het contrast van de tekst voldoende is.
- Het is belangrijk dat de taal van de OCR-motor dezelfde is als die van de tekst.
- De resolutie van de camera moet worden ingesteld op ten minste 1280x720, zie voor meer informatie Video-instellingen.

8.6 Updaten van de software

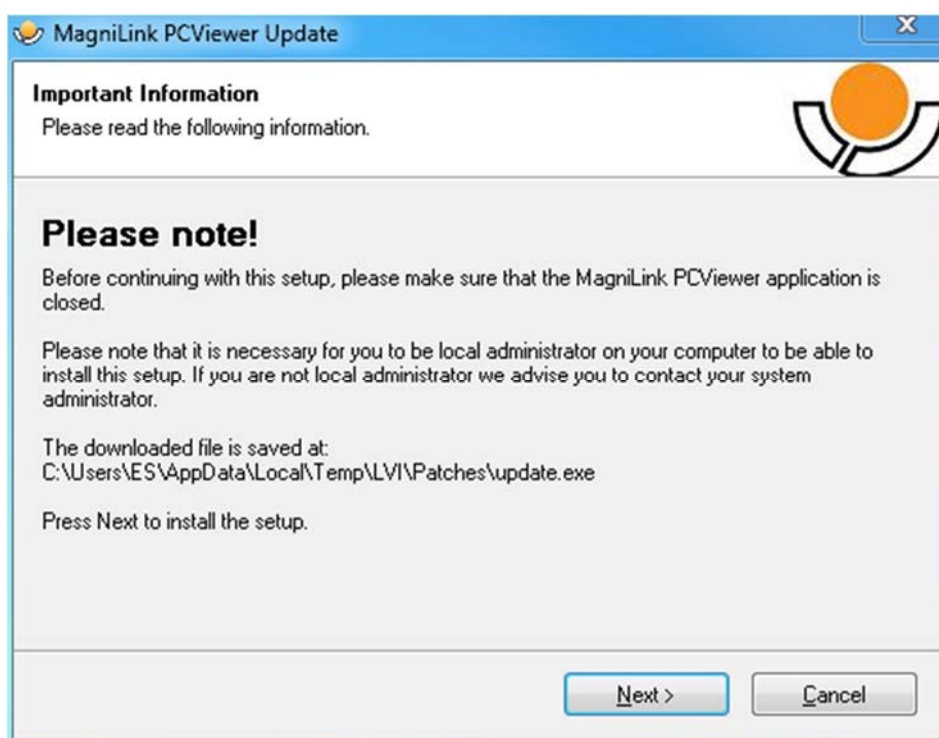
Wanneer een nieuwe versie van de software uitkomt, kan een update worden uitgevoerd. Volg de onderstaande instructies wanneer de toepassing een nieuwe versie vindt.



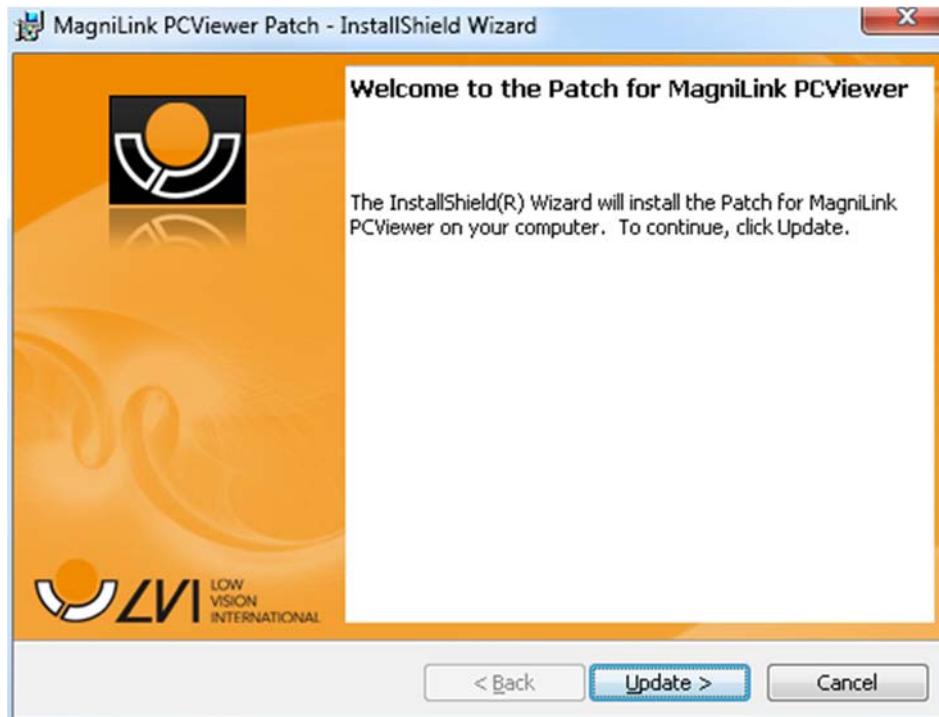
Klik op "Next" in het dialoogvenster "Welcome". Wanneer er een update is, wordt het volgende dialoogvenster getoond.



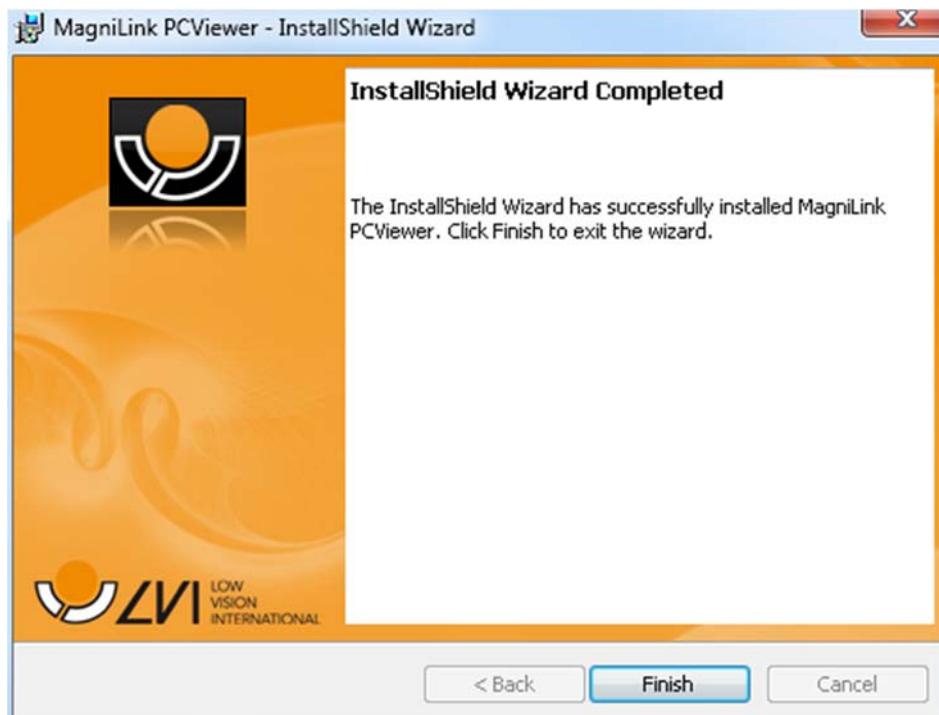
Klik op "Next" in het dialoogvenster "Update available" om het downloaden van de update te starten.



Zorg ervoor dat u MagniLink PCViewer sluit voordat u klikt op "Next" in het dialoogvenster "Important information".



Klik op "Next" in het dialoogvenster "Welcome to the Patch for MagniLink PCViewer".



Klik op "Finish" in het dialoogvenster "InstallShield Wizard Completed".

9 Ergonomie

Uw leescamera is nu gereed voor gebruik. Het is belangrijk dat de werkplek rondom uw MagniLink comfortabel is en dat u een goede zithouding heeft. Op die manier kunt u de camera zo lang als u wilt gebruiken zonder uw nek en rug te veel te belasten.

Denk verder aan het volgende:

- Uw stoel moet dicht bij de tafel staan waarop het toestel zich bevindt. Wij adviseren een goede kantoorstoel waarvan de hoogte instelbaar is. We raden aan om niet te lang in de stoel te blijven zitten.
- De zitting van de stoel moet zo hoog zijn dat uw benen niet gevoelloos worden. Uw benen moeten een hoek van 90 graden maken en uw voeten moeten op de vloer rusten.
- De leestafel mag niet te hoog of te laag staan. U moet uw onderarmen er horizontaal op kunnen leggen. Het toestel staat het beste wanneer het scherm zich iets onder ooghoogte bevindt en in een zo recht mogelijk lijn voor u staat.
- Scherm het daglicht af. Plafondlampen, tafellampen en licht van de ramen kunnen reflecties op de monitor veroorzaken. Zorg ervoor dat er geen licht direct invalt op het scherm.
- Als u het toestel lang achtereen gebruikt, bestaat de kans dat herhaalde bewegingen pijn veroorzaken in nek, schouders of rug. Door te lang naar een scherm te kijken kunnen uw ogen vermoeid raken.

10 Technische informatie

Vergroting, afstandscamera	30x optische zoom + 12x digitale zoom
Resolutie, afstandscamera	HD (1280x720)
Frequentie, afstandscamera	50 Hz
Gewicht, afstandscamera	2 kg
Voeding	AC
Stroomverbruik	30 W
Aanvaardbaar temperatuurbereik	Transport en opslag -20 °C – +60 °C Werking: +5 °C – +35 °C



Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (geldt voor de EU-landen en voor alle andere Europese landen met een speciaal inzamelsysteem)

Als het product of zijn verpakking dit symbool heeft, mag het niet als gewoon huishoudelijk afval worden verwerkt. Het moet worden afgegeven aan een geschikt inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op een verantwoorde wijze te verwerken, helpt u om de negatieve gevolgen voor gezondheid en milieu te voorkomen die anders zouden kunnen optreden bij ongeschikte verwijdering van dit product. Recycling helpt bij het beheer van onze natuurlijke hulpbronnen. Neem voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de afvalverwerker of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

11 Conformiteitsverklaring

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturers name: *LVI Low Vision International AB*

Manufacturers Address: *Verkstadsgratan 5
S-352 46 Växjö
Sweden*

Web: *<http://www.lviglobal.se>*

SRN (Single Registration Number): *SE-MF-000004178*

Basic UDI-DI (GMN): *7330724MLAIRV9*

Brand name or trademark: *MagniLink*

Product code: ***MLAIR***

Classification: *Class 1*

Type of equipment: *Reading Aid*

Conformity assessment route: *LVI Low Vision International AB uses the following
procedures for the CE-labeling of their products
according to the Regulation MDR 2017/745:
Class [1]: EC conformity declaration according to
Annex I + Annex II + Annex VII*

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of LVI Low Vision International AB. We hereby declare that the medical device(s) specified above meet the provision of the Regulation (EU) MDR 2017/745 for medical devices. This declaration is supported by the Quality System approval to ISO 9001 issued by Intertek. All supporting documentation is retained at the premises of the manufacturer.

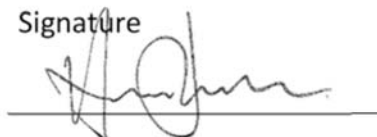
☒ Manufacturer

☐ Manufacturer's authorized representative

Date

28-06-2021

Signature



Clarification

Henrik Blomdahl

Position

Managing Director

Alfabetische index

Aanbevolen systeemeisen	15
Aansluiting	14
Accessoires	10
Besturingseenheid	14
Computerlicentie.....	19
Conformiteitsverklaring	51
De bediening met de hand gebruiken	36
Eigenschappen van de toepassing.....	38
Ergonomie	49
EUC.....	44
Functies via de muis	35
Functies via het toetsenbord.....	31
Functies via menu's	21
Gebruik van de software	21
Hergebruik, installatie en onderhoud.....	7
Informatie	7
Inleiding tot MagniLink AIR	6
Installatie van de software	16
Instellingen van de toepassing.....	39
Kwaliteit van het OCR-proces	45
Licentie	19
MagniLink AIR Distance	12
MagniLink PCViewer	15
Minimum systeemeisen	15
OCR-instellingen	43
Opname-instellingen	41
Over LVI.....	5
Reiniging	7
Sneltoetscommando's	42
Spreek-instellingen	43
Tabblad Camera.....	21
Tabblad Kladblok	29
Tabblad OCR.....	26
Technische informatie.....	50
Uitpakken	9
Updaten van de software.....	46
Veiligheidsinformatie	7
Venster Informatie en instellingen	38

Verpakking	9
Video-instellingen	41